

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



УТВЕРЖДАЮ:
Врио ректора
/ Н.В. Дубив /
2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

45.04.01 Филология

Направленность (профиль): **Русская филология**

Формы обучения: очная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры 45.04.01 Филология (Русская филология), утвержденным:

- для очной формы обучения «29» августа 2019 года

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» сентября 2019 года, протокол № 1.

Рабочую программу составили:

Канд. пед. наук, доцент (английский язык)

Канд. пед. наук, доцент (немецкий язык)

Канд. пед. наук, доцент (французский язык)



Л.Н. Шихардина

Н.И. Комарова

О.А. Казенас

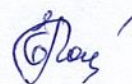
Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Русская и зарубежная филология»,
д-р филол. наук, профессор



И.М. Жукова

Руководитель программы магистратуры
д.ф.н., профессор



Е.Р. Ратушная

Специалист по
учебно-методической работе



И.В.Тарасова

Начальник управления
образовательной деятельности



С.Н. Синицын

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 2 зачетных единицы трудоемкости (72 академических часа)

Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	16	16
Практические занятия	16	16
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	56	56
Подготовка к зачету	18	18
Другие виды самостоятельной работы	38	38
Вид промежуточной аттестации	зачет	зачет
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	72	72

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока Б1.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в ВУЗе.

Краткое содержание дисциплины: Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык» являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации по специальности, для подготовки рефератов, курсовых и дипломных работ, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в процессе устного и письменного делового общения; формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Задачами освоения дисциплины являются:

- Ознакомление магистрантов с основами делового общения на иностранном языке.
- Владение специальной лексикой и языковыми клише.

- Изучение вопросов, связанных с пониманием национально-исторических особенностей социокультуры стран изучаемого языка.
- Стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1)

- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-2).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- **знать:** основные принципы формирования структуры научной речи (устной и письменной) на иностранном языке; особенности оригинальной научной литературы на иностранном языке для поиска и осмысления информации в сфере профессиональной деятельности (для ОПК-1; ОПК-2); виды письменной информационной деятельности, таких как деловая переписка, написание тезисов, докладов, статей, отчетов, заявок на участие в конференциях, семинарах, симпозиумах (для ОПК-1)

- **уметь:** делать выводы и аргументировать соображения, лежащие в основе высказанных идей проблем и их решений; участвовать в диалоге (беседе) профессионального характера, выражать различные коммуникативные намерения (совет, сожаление, удивление), собирать и интегрировать знания (для ОПК-2); выделять основную информацию и определять значение слов по контексту при ознакомительном чтении текстов по специальности; детально понимать информацию аутентичного текста при изучающем чтении по специальности; комментировать (устно и письменно) информацию аутентичных аудио и печатных текстов; вести деловую переписку на иностранном языке; писать научно-исследовательские статьи на иностранном языке; читать неадаптированную литературу по специальности на иностранном языке (для ОПК-1)

- **владеть:** необходимыми навыками устной и письменной речи, необходимыми для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере (для ОПК-2); способами ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы) (для ОПК-1)

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-тематический план

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, Темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			Лекции	Практич. занятия	Лабораторные работы
Рубеж1	1	Филология как наука. Основные понятия.	-	2	-
	2	Язык как средство общения	-	4	-
		Рубежный контроль 1		2	
Рубеж2	3	Функциональные стили.	-	4	-
	4	Известные филологи и их наследие		2	
		Рубежный контроль 2		2	
Всего за 2 семестр				16	

4.2. Содержание практических занятий

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.
				ОФО
Семестр 2				
P1	1	Филология как наука. Основные понятия.	Работа с лексикой по теме «Приём и устройство на работу». Речевые клише. Формулы вежливости. Формулы согласия, несогласия. Аргументация Обзор грамматических конструкций Présent, Passé composé, Imparfait, Plus-que-parfait, Futur simple, Passé immédiat, Futur immédiat. Условное и сослагательное наклонение	2
	2	Язык как средство общения	Семиотика. Средства общения. Интернет Написание реферата, доклада. Подготовка презентации Работа с текстами по специальности. Аннотирование. Реферирование статей	4
	Рубежный контроль 1			2
P2	3	Функциональные стили.	Работа с текстами различных функциональных стилей: реклама, инструкция, статья, законодательный акт Правила написания резюме и сопроводительного письма. Речевые клише делового письма.	4
	4	Известные филологи и их наследие	Знакомство с биографиями и трудами известных филологов Работа с текстами по специальности. Аннотирование. Реферирование статей Согласование времен изъявительного наклонения.	2
	Рубежный контроль 2			2
Всего за семестр				16

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов (примерно 200 терминов) и представить перевод прочитанных текстов (до 20 страниц оригинального текста) (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачету.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
	Очная форма обучения
Индивидуальные практические задания:	22
Индивидуальное чтение текстов по специальности (20 страниц)	8
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	6
Самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины	8
Подготовка к практическим занятиям (по 2ч на ПЗ)	12
Подготовка к рубежным контролям (по 2ч на РК)	4
Подготовка к зачету	18
Всего:	56

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1 Перечень оценочных средств.

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности магистрантов в КГУ.
2. Примерные задания для рубежных контролей.
3. Примерные задания к зачету.

6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы магистрантов по дисциплине

		Очная форма обучения					
		Распределение баллов					
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения магистрантов на	Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практическом занятии	Выполнение сам. работы	Рубежный контроль	Зачет
			Балльная оценка:	До 8	До 30	До 12	До 20

	первом учебном занятии)	Примечания:	По 1 баллу за практическое занятие (8 занятий)	По 5 баллов за каждое подготовленное домашнее задание и работу на занятии (6 ПЗ)	5 баллов – словарь, 7 баллов - собеседование по содержанию	По 10 баллов (2 рубежа на 4 и на 8 занятиях)	
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)		Зачет: 60 и менее баллов – незачтено; 61- 100 – зачтено.				
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов		<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету) магистрант должен набрать не менее 50 баллов и выполнить все практические работы. Для получения зачета «автоматически» магистранту необходимо набрать не менее 61 балла.</p> <p>По согласованию с преподавателем магистранту, набравшему минимум 60 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических работ, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлен зачет «автоматически».</p>				
4	Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) магистрантов для получения недостающих баллов в конце семестра		<p>В случае, если к промежуточной аттестации (зачету) набрана сумма менее 50 баллов, магистранту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: 2 балла - монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: 2 балла - чтение, перевод текста: до 3 баллов - выполнение заданий рубежного контроля: до 5 баллов <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>				

6.3 Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами основной материал соответствующих разделов дисциплины в краткой форме.

На выполнение заданий при рубежном контроле обучающемуся отводится время не менее 30 минут.

Преподаватель оценивает в баллах результаты выполнения письменной работы и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

К зачету обучающемуся необходимо самостоятельно прочитать до 20 страниц оригинального текста по специальности и составить терминологический словарь по прочитанным текстам (не менее 200 лексических единиц).

На зачете обучающийся должен продемонстрировать умение работать с текстами по специальности: сделать краткое изложение содержания текста на русском языке (15 баллов) и выполнить тестовое задание к тексту (15 баллов). Зачет проводится в письменной форме. Максимальное количество баллов за зачет – 30. Время, которое отводится на выполнение заданий, до 60 минут.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку магистранта.

6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей и зачета.

Примерные задания для рубежных контролей

Французский язык

Рубежный контроль 1

1. Lisez le texte et faites les devoirs.

Les outils descriptifs permettant le passage d'une langue à l'autre ne peuvent reposer sur des catégories trop larges, mots ou thèmes : on ne peut faire l'économie d'une information sémantique et syntaxique affinée. La difficulté n'est pas dans les divergences nettes, mais dans un large spectre intermédiaire : non seulement les mots correspondants mais les traits semblables se différencient, par des expressions différentes et par des spécifications de sens parfois très fines, et l'ensemble phraséologique se répartit différemment à l'intérieur de cadres syntaxiques identiques.

Les différences sont pour une part reliées à des univers et à des pratiques sociales différents; mais pour l'essentiel, on retrouve ici un arbitraire des langues qu'on pourrait perdre de vue à s'en tenir aux mises en relation uniquement référentielles ou à des schémas mentaux universalistes détachés des formes linguistiques.

C'est l'absence de cette information précise et détaillée qui souvent limite la fiabilité des dictionnaires, monolingues et a fortiori bilingues, pour la traduction, et fait obstacle à la maîtrise d'une langue étrangère.

Donnez le féminin des adjectifs :

Précis, descriptif, large, net, différent, fin, social, correspondant

Donnez les substantifs de la même famille, traduisez les mots :

Passer, traduire, maîtriser, relier, voir

Trouvez dans le texte les antonymes des mots suivants (traduisez les mots):

La convergence, l'extérieur, étroit, la présence

Trouvez dans le texte les synonymes des mots suivants (traduisez les mots) :

Identique, la divergence, principal

Formez les adverbes à partir des adjectifs :

Unique, précis, essentiel, différent

Donnez des équivalents français du texte :

Фразеологическое единство, становиться препятствием, иностранный язык, различаться, двуязычный, одноязычный, терять из вида, семантическая информация.

Faites le résumé écrit du texte.

Немецкий язык

I. Проспрягайте глагол в презенс и претеритум пассив.

Ich werde vom Arzt untersucht.

II. Составьте из данных слов предложения в презенс и претеритум пассив.
der Text, ins Deutsche, übersetzen.

Viele Straßen und Plätze, rekonstruieren, in unserer Stadt.

Eine neue Ausstellung, in, das Museum, eröffnen.

III. Употребите глаголы в предложениях в перфект и плюсквамперфект пассив.

Das schöne Gebäude der Stadtooper (schaffen) im 19. Jahrhundert.

Die Vorlesung (halten) von unserem Dekan.

IV. Преобразуйте пассивные предложения в активные и переведите их. Обратите внимание на глагольные формы.

Das Dynamit ist von Alfred Nobel erfunden worden.

In diesem Stadtviertel werden viele neue Häuser gebaut werden.

Der Lesesaal wird oft von den Studenten besucht.

V. Преобразуйте активные предложения в пассивные и переведите их. Обратите внимание на временные формы глаголов.

Die Naturforscher beobachteten den mikroskopischen Bau der Organismen.

Alexander Humboldt hat die Resultate seiner Reisen nach Südamerika veröffentlicht.

Der Biologe bringt viele Pflanzen unter sein Mikroskop.

VI. Ответьте на вопросы, употребляя презенс пассив.

Wo findet man die nötigen Bücher? (in der Bibliothek)

Wen lobt man in der Versammlung? (die besten Studenten)

VII. Определите временную форму глагола и переведите предложения.

Überall werden neue Häuser gebaut.

Die Buchhandlung wurde vor kurzem geöffnet.

Dieses Bild ist vom bekannten russischen Maler gemalt worden.

Английский язык

1. Прочитайте фрагмент из «Jane Eyre», изложите кратко его содержание на английском языке.

2. Выпишите из текста эпитеты и прокомментируйте их использование в данном фрагменте.

3. Задайте вопросы по содержанию текста.

A vision, as it seemed to me, had risen at his side. There appeared, within three feet of him, a form clad in pure white—a youthful, graceful form full, yet fine in contour; and when, after bending to caress Carlo, it lifted up its head, and threw back a long veil, there bloomed under his glance a face of perfect beauty. Perfect beauty is a strong expression; but I do not retrace or qualify it as sweet features as ever the temperate clime of Albion moulded; as pure hues of rose and lily as ever her humid gales and vapoury skies generated and screened, justified, in this instance, the term. No charm was wanting, no defect was perceptible; the young girl had regular and delicate lineaments; eyes shaped and coloured as we see them in lovely pictures, large, and dark, and full; the long and shadowy eyelash which encircles a fine eye with so soft a fascination; the pencilled brow which gives such clearness; the white smooth forehead, which adds such repose to the livelier beauties of tint and ray; the cheek oval, fresh, and smooth; the lips, fresh too, ruddy, healthy, sweetly formed; the even and gleaming teeth without flaw; the small dimpled chin; the ornament of rich, plenteous tresses—all advantages, in short, which, combined, realise the ideal of beauty, were fully hers. (Miss Oliver)

(Charlotte Bronte «Jane Eyre»)

Примерное содержание зачета

Французский язык

1. Передайте основное содержание текста (на русском языке).

15 points

2. Выполните тестовое задание к тексту.

15 points

Orthographe et boulot

L'orthographe n'est pas un nouveau critère de recrutement, mais, depuis quelques années, les entreprises sont beaucoup plus attentives au niveau de français de leurs salariés. Les recruteurs écartent généralement les CV ou les lettres de motivation au bout d'une ou deux fautes et les managers n'hésitent pas à réprimander les employés peu rigoureux.

« Les nouvelles technologies ont changé le rapport à l'écrit. Il y a dix ou quinze ans, les lettres ou les rapports étaient dictés aux secrétaires, le niveau d'orthographe des salariés n'était donc pas systématiquement contrôlé. Mais aujourd'hui, tout le monde écrit soi-même ses e-mails. Il faut être très réactif et l'on ne prend pas toujours le temps de se relire comme il faut », assure Bernard Fripiat, professeur d'orthographe.

Toutes les professions sont désormais concernées par ce problème. Que l'on soit médecin, cadre ou artisan, avoir une bonne maîtrise écrite de la langue est indispensable. « Une mauvaise orthographe peut faire perdre un contrat, assure Pascal Hostachy, responsable d'un programme de remise à niveau. Lorsqu'une entreprise reçoit un contrat, un devis ou simplement un e-mail truffé de fautes, elle est sceptique quant à vos compétences, quel qu'en soit le contenu. »

Et contrairement aux idées reçues, les jeunes ne sont pas plus mauvais que leurs aînés. « On ne peut pas mettre en cause l'école, les SMS ou les e-mails, car chaque tranche d'âge est touchée », poursuit le professeur d'orthographe. Face aux exigences des entreprises, savoir écrire sans faute est devenu une compétence à part entière sur un CV. En janvier 2010, la société Woonoz a créé la certification Voltaire, pour permettre aux salariés d'attester de leur niveau auprès des recruteurs. Les candidats ont deux heures et demie pour débusquer* les fautes d'orthographe dans 240 phrases. L'examen coûte 60 euros. Les fautes d'orthographe ne sont pas une fatalité ! Des solutions existent pour éviter de (trop) piétiner la langue de Molière. La plus simple est évidente et pourtant peu appliquée : bien se relire. Pour mieux repérer les fautes, le professeur d'orthographe conseille de se relire phrase par phrase en commençant par la fin. « Cela permet de ne plus se concentrer sur le fond mais sur la forme », assure-t-il. Pour les plus étourdis ou pour ceux qui hésitent sur l'orthographe de tel ou tel mot, les correcteurs sont également très efficaces. Soit directement intégrés dans les logiciels de traitement de texte, soit téléchargeables sur Internet, ils permettent de repérer les fautes de frappe et de grammaire. Il faut cependant rester très vigilant, car ils ne sont pas très efficaces pour les erreurs d'accord, de participe passé, la confusion entre « leur » et « leurs », les homonymes...

De nombreuses entreprises exploitent le nouveau filon* de l'orthographe. « Il y a une demande croissante autour de la maîtrise du français. De plus en plus de sociétés utilisent leur budget de formation pour aider les salariés à se perfectionner », explique Bernard Fripiat.

En plus des traditionnels livres et CD-rom qui occupent désormais plusieurs rayons dans les librairies, de plus en plus d'organismes de formation professionnelle proposent pour les salariés des stages de remise à niveau. Autrefois destinés aux secrétaires, ils attirent les cadres, ingénieurs, chefs d'entreprises. Pour 500 à 1500 euros, ils apprennent aux salariés à pallier les carences des correcteurs automatiques. « Le business de l'orthographe durera jusqu'à ce que quelqu'un invente un logiciel capable de détecter toutes les fautes ! » s'amuse Bernard Fripiat.

D'après L'EXPRESS.fr, 21/05/2010

1. Quel aspect de l'informatisation engendre l'augmentation des fautes dans les écrits des salariés ?
 - a) la complexité de l'outil 1 point
 - b) l'accélération de la communication
 - c) le manque de formation

2. Selon le texte, une orthographe correcte est requise dans 1 point
 - a) les métiers intellectuels seulement
 - b) l'ensemble des métiers
 - c) les postes de responsabilité exclusivement

3. Le certificat de Voltaire est organisé par : 1 point

- a) l'éducation nationale b) l'entreprise qui recrute c) un organisme indépendant
4. D'après cet article, pour les personnes faibles en orthographe, l'informatique est un outil
 a) entièrement efficace b) totalement inefficace c) partiellement efficace 1 point
5. Quel est l'avis de Bernard Fripiat sur le « business de l'orthographe » ?
 a) il s'amplifie b) il s'atténue c) il se stabilise 1 point

Vrai ou Faux ?

6. Un bon professionnel est toujours valorisé même s'il fait quelques fautes d'orthographe. 1,5 points

Justification :

7. D'après l'auteur, le système scolaire est responsable de la dégradation de l'orthographe. 1,5 points

Justification :

8. Ce sont surtout les dernières générations qui maîtrisent mal l'écrit. 1,5 points

Justification :

9. Les salariés sont tenus de financer eux-mêmes leur formation en orthographe. 1,5 points

Justification :

10. Selon le professeur d'orthographe, quelle est l'action la plus efficace pour s'autocorriger ?

..... 2 points

11. Pourquoi faut-il se méfier des correcteurs intégrés aux logiciels de traitements de textes ?

..... 2 points

Немецкий язык

Билет включает в себя следующие вопросы:

1. Чтение, перевод текста со словарём по специальности и лексико-грамматический анализ текста.
2. Реферирование текста на немецком языке.
3. Составление диалога на предложенную тему.

Текст по специальности для перевода со словарем и лексико-грамматического анализа:

Das moderne Deutschland

Nach dem zweiten Weltkrieg (1939-1945) entstanden auf dem Territorium Deutschlands zwei deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (die BRD) und die Deutsche Demokratische Republik (die DDR). Infolge der demokratischen Veränderungen in Osteuropa vollzog sich im Jahre 1990 die Wiedervereinigung der beiden Staaten zu einem einheitlichen Staat. Am 3. Oktober feiert das deutsche Volk den Tag der Einheit.

Zur Hauptstadt des wiedervereinigten Deutschlands wurde Berlin, die größte deutsche Stadt mit einer Bevölkerung von mehr als 3,5 Millionen. Die weiteren wichtigsten Städte sind München, Hamburg, Köln, Essen, Düsseldorf, Frankfurt am Main.

Insgesamt zählt heute Deutschland über 83 Millionen Einwohner. Es hat eine Fläche von etwa 356 800 Quadratkilometern und besteht aus 16 Bundesländern. Drei Bundesländer sind Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen.

Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: im Osten an Polen und Tschechien, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande (Holland). Im Norden hat es eine gemeinsame Grenze mit Dänemark. Außerdem bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Grenzen des Landes.

An der Nord- und Ostseeküste gibt es zahlreiche Inseln. Die größte Insel ist Rügen in der Ostsee. Im Norden des Landes liegt die Norddeutsche Tiefebene. In Mitteldeutschland erheben sich Mittelgebirge. Südlich

der Donau liegt das Alpenvorland, das in die Alpen übergeht. Der höchste deutsche Gipfel ist die Zugspitze im Wettersteingebirge mit 2 965 Metern Höhe.

Текст для реферирования на немецком языке:

Saarland

Das Saarland ist mit 1,1 Mio Einwohnern und einer Fläche von 2600 km² der kleinste deutsche Flächenstaat. Es liegt im äußersten Südwesten und grenzt an Frankreich und Luxemburg. Die Wirtschaftsstruktur des Saarlandes ist vom Steinkohlenbergbau und der Eisenindustrie abhängig. In diesen Wirtschaftszweigen sind die meisten Industriebeschäftigten tätig. Die Hauptabsatzmärkte der Saarbergwerke sind das Saarland, Frankreich und süddeutsche Bundesländer Bayern und Baden-Württemberg. Der Kohlenexport nach anderen Bundesländern ist unbedeutend. Die Standorte der Eisen- und Stahlindustrie sind seit Mitte des 19. Jahrhunderts gleich geblieben, alle Hütten liegen am Fluss Saar, z.B. Halberger Hütte, Burbacher Hütte u.a.m.

Die Monostruktur der Saarlwirtschaft begann sich seit 1960 zu verändern. Es erschienen die neuen Arbeitsplätze für neue Werke, z.B. Fordwerk in Saarlouis oder Bosch-Großunternehmen in Hamburg.

Es waren ganz neue Industriezweige wie die Metallverarbeitung, die Elektroindustrie, der Fahrzeugbau, die Kunststoffindustrie geboren. Wichtigster Zweig der Saarlwirtschaft ist der Getreidebau.

Перечень тем для составления диалогов:

Портрет руководителя.

Всемирно известные компании.

Мировой рынок.

Работа за границей.

Роль делового немецкого языка в моей жизни.

Английский язык

Образец задания, включающего проверку умений и навыков написания делового письма:

Напишите деловое письмо согласно заданию.

You are a student applying for a part-time job. Read the advertisement and write a letter in reply to it.

PART-TIME ASSISTANT. Dorontoron Law firm. Word Perfect and previous office experience preferred. Excellent organization skills. Variety of Tasks. Part-time, weekdays. Send resume to Box # 70-1, Austin TX 787 13-8907

6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1. Основная литература

Французский язык

1. Тетенькина, Т.Ю. Французский язык : Читаем профессионально ориентированные тексты [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»

Немецкий язык

- 1 Wir pflegen Geschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / Л.Л. Сидоренко - М. : Издательство МИСИ - МГСУ, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».
- 2 Овчинникова, О.М. Немецкий язык профессионально-делового общения = Geschäftssprache Deutsch ein Lehrbuch zum Fremdsprachlichen Deutschunterricht niveau B1: учебное пособие /

О.М. Овчинникова ; Национальный исследовательский Томский политехнический университет. - Томск: Изд-во ТПУ, 2011. - 153 с.- <http://window.edu.ru/resource/608/75608> (дата обращения: 15.09.2019)

Английский язык

1. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. // [Электронный ре-сурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»

7.2. Дополнительная литература

Французский язык

1. Гусева О.Г., Трубникова Н.В. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов - высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей. - Ульяновск: УлГТУ, 2000. - 80 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/415/26415> (дата обращения: 05.06.2019).
2. Иванова В.И. Деловой французский: Учебное пособие / Тул. гос. ун-т. - Тула, 2003. - 125 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: http://window.edu.ru/resource/697/67697/files/tula_tsu_056.pdf (дата обращения: 05.09.2019).

Немецкий язык

1. Немецкий язык для психологов [Электронный ресурс] / Евтеева Н.А. - М. : ФЛИНТА, 2016. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

Английский язык

1. Бочарова, Г. В. Read Off ! Graded Reader with Exercises. Сборник текстов по психологии для чтения на английском языке с упражнениями [Электронный ресурс] / Г. В. Бочарова, М. Г. Степанова. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 208 с. // [Электронный ресурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 223 с. // [Электронный ресурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Методические рекомендации к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык» (на правах рукописи) / Сост. О.А. Казенас. – Курган: Кафедра «Романо-германская филология», 2016. – 12 с.

9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Французский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурсы</i>	<i>Краткое описание</i>
1.	www.lepointdufle.net	Ресурсный сайт по французскому языку, в т.ч. раздел по деловому языку, профессиональный французский
2.	www.lemoteurdufle.fr	Поисковый портал педагогических ресурсов для преподавателей
3.	www.silapedagogie.fr	Тематические тексты по истории педагогики, отрывки из работ и произведений ученых (на франц. языке)
4.	vygotskiecole.canalblog.com	Материалы конференции по проблемам дефектологического образования. Наследие Выготского
5.	www.enseignement.be	Образовательный портал франкоговорящих кантонов Бельгии, публикации педагогического журнала
6.	www.adsr.ch	Сайт ассоциации дефектологов Франкоговорящей части Швейцарии

Английский язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	http:// www.answers.com	Сайт справочного характера (энциклопедии)
2	http:// www. learn.english.ru	Практический английский для самостоятельной работы
3	http:// www.specialist.ru/section/english-e	Изучение английского языка специалистами технического профиля
4	http:// www.studyenglish.ru/test/	Тесты по английской грамматике
5	http:// www.lingua-leo.com	Сайт для самостоятельного изучения иностранного языка
6	http://www.sciences-en-ligne.com/Frames_Dictionary.asp (CEA)	Интерактивный словарь по науке и технике
7	http://www.languages-study.com/	Изучение иностранного языка в Интернете
8	http://www.edu.ru/	Федеральный портал «Российское образование»

Немецкий язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	http://www.grammade.ru	Материалы для изучения немецкого языка.
2	http://www.duden.de	Наиболее авторитетный стандартный словарь немецкой лексики.
3	http://www.dw-world.de	"Deutsch – warum nicht?" – совместный проект "Немецкой волны" и Института им. Гете.
4	http://yanko.lib.ru	Электронная версия уникального пособия Лутца Маккензена, одновременно является книгой для чтения, совершенствования немецкого произношения, расширения и пополнения словарного запаса, а также учебником по выработке современного стиля в письме и устной речи.
5	http://www.deutsch-uni.com.ru	Студенческий сайт, ориентированный на студентов вузов и других учебных учреждений, где углубленно изучается немецкий язык.
6	http://www.eustudy.ru	Цель сайта - максимально упростить изучение немецкого языка и сократить время на его изучение.
7	http://www.de-online.ru	Немецкий язык онлайн. Всё для быстрого, эффективного и комфортного изучения немецкого языка.
8	http://www.studygerman.ru	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Фонетический курс. Французский язык за 3 недели. Интенсивный курс. Леон Поль Даби (с аудиокассетами)

Компьютерная программа «Французский язык в три приема»

Компьютерная программа «Немецкий язык для совершенствующихся. Электронная морфология».

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран), CD-проигрыватель.

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык»

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры
45.04.01 Филология

Направленность (профиль): **Русская филология**

Трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ (72 академических часа)

Семестр: 2

Формы обучения: очная

Форма промежуточной аттестации: зачет

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения аутентичных текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.